22 — — 42

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba — District No. 22 Sutherland — S. District No. 42 — {Enumeration District / Districts du recenseur} No. — {in / dans} Tp of Tp 18 Range 4 E 1st M — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 10 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par H F Magnusson — {Enumerator. / Recenseur.} June 8-9 — Page 10

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (specify age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS. (spécifier l'âge auquel l'infirmité est produite.)			
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot. Street and number. If part of city, municipality or parish, ward or division. If Indian reserve or settlement, write name of reserve or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot. Rue et numéro. Si partie de cité, municipalité ou paroisse, quartier ou division. Si réserve ou établissement d'Indiens, écrire le nom de la réserve ou du village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If naturalized. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. Si naturalisés.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire fait en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as in shop, factory, mine, farm, logging camp, etc. / Mentionner où la personne est employée, dans un magasin, manufacture, mine, ferme, chantier, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou métier en 1910.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day in chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per day in other occupation, if any. / Heures de travail par jour à d'autres travaux qu'à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal.	Rate of earnings per hour in chief occupation or trade. / Taux du gain par heure à l'emploi ou métier principal.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (if only one), per year. / Coût de l'assurance (si une seule), par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education (if any) of persons over 21 years of age. / Coût de l'instruction (si aucun) des personnes âgées de plus de 21 ans.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-et-muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou aliénée.	Idiotic or feeble-minded. / Idiot ou faible d'esprit.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
		Mora	"	7	daughter	S	March	1907	3	Sask			Galician	Canadian	Greek																										
2	72	Boyd Stefan	Tp of Tp 18 Rge 4	M	Head	M	Dec	1864	45	Galicia	1902	1907	Galician	Canadian	Catholic	Farmer		No	No	yes												No	No	Galician						
3		Anna	"	7	wife	M	Dec	1883	28	Galicia	1901	a	Galician	Canadian	Orthodox	None																No	No	Galician						
4		Bykolo	"	M	son	S	Dec	1901	10	Galicia	1902	a	Galician	Canadian	Orthodox																	no	no	Galician						
5		Wykal	"	M	son	S	July	1903	8	Man			Galician	Canadian	Orthodox																	no	no	Galician						
6		Mora	"	F	daughter	S	Mar	1909	2	Man			Galician	Canadian	Orthodox																	no	no	Galician						
7		Nasil	"	M	son	S	Oct	1905	4	Man			Galician	Canadian	Orthodox																	no	no	Galician						
8		Mora	"	F	daughter	S	March	1907	4	Galicia			Galician	Canadian	Orthodox	None																no	no	Galician						
9		Danko	"	F	daughter	S	Feb	1910	1/12	Man			Galician	Canadian	Orthodox																	no	no	Galician						
66	73	Kwarko Adam	"	M	Head	M	March	1878	33	Galicia	1898	a	Galician	Canadian	Catholic	Farmer		No	No	yes												No	No	Galician						
		Mora	"	F	wife	M	Oct	1885	28	Galicia	1898	a	Galician	Canadian	Catholic	None																no	no	Galician						
		Anton	"	M	son	S	Apr	1905	6	Man			Galician	Canadian	Catholic																	no	no	Galician						
		Tekla	"	F	daughter	S	Aug	1903	6	Man			Galician	Canadian	Catholic																	no	no	Galician						
		Mora	"	F	daughter	S	Apr	1909	5	Man			Galician	Canadian	Catholic																	no	no	Galician						
		Paraska	"	F	daughter	S	Apr	1911	1	Man			Galician	Canadian	Catholic																	no	no	Galician						
67	74	Zenchuk Mike	Tp of Tp 18 Rge 4	M	Head	M	Oct	1861	50	Galicia	1901	1899	Galician	Canadian	Greek Orthodox	Farmer		No	No	yes												yes	yes	Galician						
		Mora	"	F	wife	M	Aug	1869	42	Galicia	1901	a	Galician	Canadian	Greek Orthodox	None																yes	yes	Galician						
		Jacob	"	M	son	S	Jan	1897	14	Galicia	1901	a	Galician	Canadian	Catholic																9	yes	yes	Galician						
		Mike	"	M	son	S	Apr	1901	10	Man			Galician	Canadian	Catholic																	no	no	Galician						
		Theodor	"	M	son	S	Dec	1902	8	Man			Galician	Canadian	Catholic																	no	no	Galician						
		Anna	"	F	daughter	S	Nov	1905	5	Man			Galician	Canadian	Greek Orthodox																	no	no	Galician						
		Wasyl	"	M	Head	M	Nov	1880	31	Galicia	1905	a	Galician	Canadian	Catholic	None																yes	yes	Galician						
		Mary	"	F	daughter	S	Jan	1907	4	Man			Galician	Canadian	Catholic																	yes	yes	Galician						
		Mike	"	M	Head	M	Oct	1877	34	Iceland	1900		Icelandic	Canadian	Lutheran	Farmer		No	No	yes												yes	yes	Iceland						
68	76	Thorsteinson Thorsteinn	"	M	Head	M	Oct	1877	33	Iceland	1900		Icelandic	Canadian	Lutheran	Farmer		No	No	yes												yes	yes	Iceland						
		Sigurdson Sigurdur